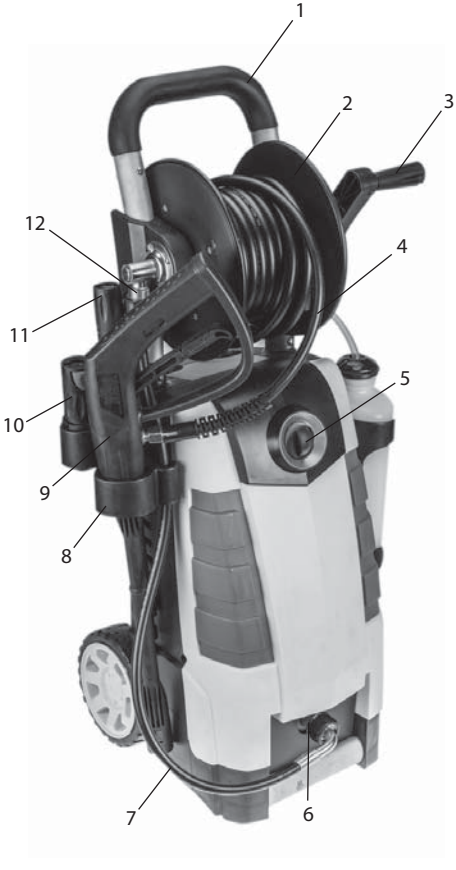
VERTO

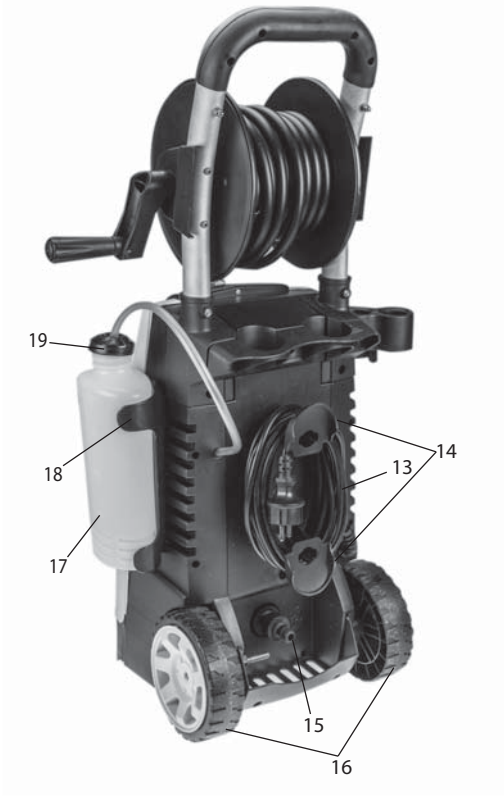
PL MYJKA CIŚNIENIOWA
GB HIGH PRESSURE CLEANER
DE DRUCKWASSERREINIGER
RU МОЮЩИЙ АППАРАТ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ
UA МИЙКА ПІД ТИСКОМ
HU MAGASNYOMÁSÚ MOSÓ
RO APARAT DE SPĂLAT SUB PRESIUNE
CZ VYSOKOTLAKÝ ČISTIČ
SK TLAKOVÁ UMÝVAČKA
SI VISOKOTLAČNI ČISTILEC
LT AUKŠTO SLĖGIO PLOVIMO ĮRENGINYS
LV SPIEDIENA ŪDENS MAZGĀTĀJS
EE SURVEPESUR
BG ВОДОСТРУЙКА ПОД ВИСОКО НАЛЯГАНЕ
HR VISOKOTLAČNI PERAČ
SR ZA UPOTREBU VODENI ČISTAČ POD PRITISKOM
GR ΠΛΥΣΤΙΚΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΥΨΗΛΗΣ ΠΙΕΣΗΣ
ES LIMPIADORA A PRESIÓN
IT IDROPULITRICE
NL HOGEDRUKREINIGER

52G400

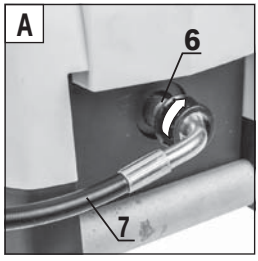
V.1116

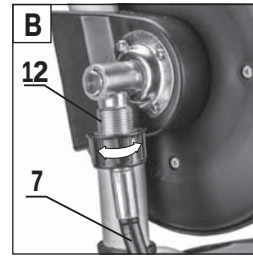
PL INSTRUKCJA OBSŁUGI..... 6
GB INSTRUCTION MANUAL 11
DE BETRIEBSANLEITUNG..... 15
RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ..... 19
UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ 24
HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS..... 28
RO INSTRUCTIUNI DE DESERVIRE 32
CZ INSTRUKCE K OBSLUZE..... 36
SK NÁVOD NA OBSLUHU..... 40
SI NAVODILA ZA UPORABO 44
LT APTARNAVIMO INSTRUKCIJA 48
LV LIETOŠANAS INSTRUKCIJA..... 52
EE KASUTUSJUHEND 56
BG ИНСТРУКЦИЯ ЗА ОБСЛУЖВАНЕ 60
HR UPUTE ZA UPOTREBU 64
SR UPUTSTVO ZA UPOTREBU 68
GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ 72
ES INSTRUCCIONES DE USO..... 77
IT MANUALE PER L'USO..... 81
NL GEBRUIKSAANWIJZING 85

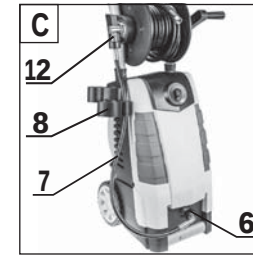

1
2
3
12
4
11
5
10
9
8
7
6

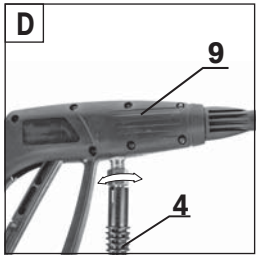

19
14
18
13
17
15
16

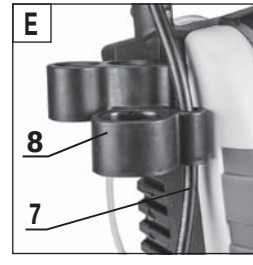
VERTO

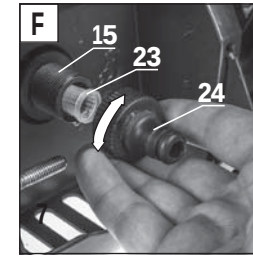

A
6
7

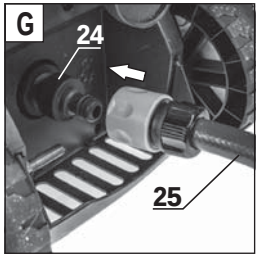

B
12
7

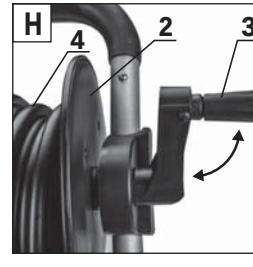

C
12
8
7
6

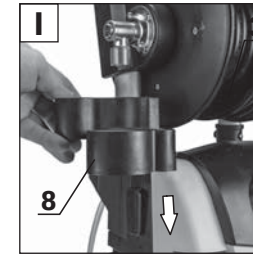

D
9
4

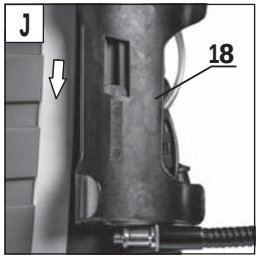

E
8
7

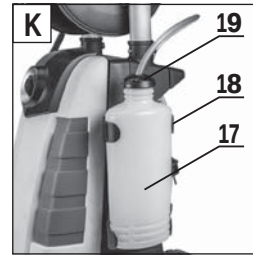

F
15
23
24

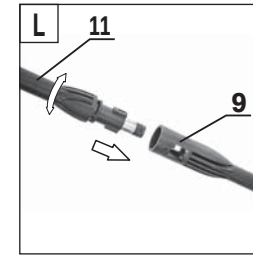

G
24
25

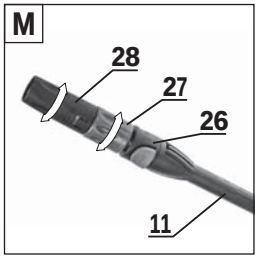

H
4
2
3

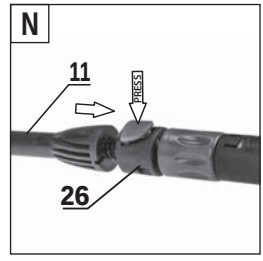

I
8

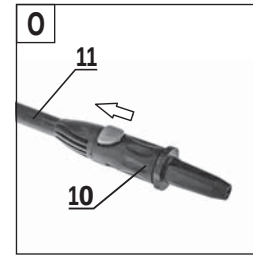

J
18

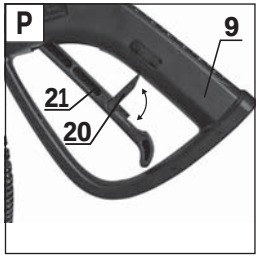

K
19
18
17

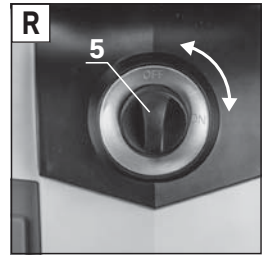

L
11
9

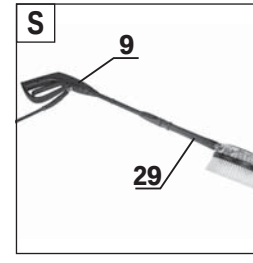

M
28
27
26
11

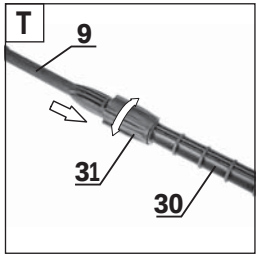

N
11
PRESS
26

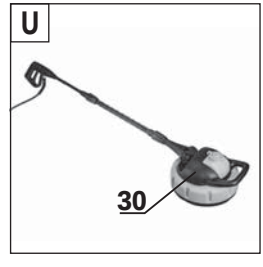

O
11
10

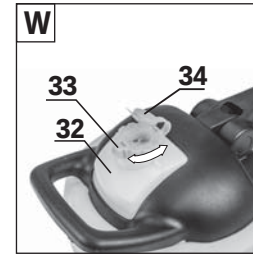

P
9
21
20


R
5
OFF
ON


S
9
29


T
9
31
30


U
30


W
33
34
32

VERTO

PL

INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)

MYJKA CIŚNIENIOWA
52G400

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA ELEKTRONARZĘDZIA NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

SZCZEGÓŁOWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA DLA MYJKI CIŚNIENIOWEJ

Podczas używania urządzenia należy przestrzegać przepisów bezpieczeństwa. Dla bezpieczeństwa własnego i osób postronnych prosi się o przeczytanie niniejszej instrukcji przed rozpoczęciem pracy. Prosi się o zachowanie instrukcji w celu późniejszego wykorzystania.

OSTRZEŻENIE!

- **Myjka jest zaprojektowana do stosowania ze środami czyszczącym przeznaczonymi do tego typu urządzeń. Zastosowanie innych środków czyszczących może mieć niekorzystny wpływ na bezpieczeństwo urządzenia. Jako środek czyszczący nie wolno stosować kwasów, benzyny, nafty lub innych palnych płynów. Można stosować tylko detergenty przeznaczone do domowego użytku (pH 6÷8).**
- **Nie wolno stosować urządzenia w pobliżu innych osób, jeżeli nie są ubrane w odzież ochronną.**
- **Wysoko ciśnieniowy strumień wody może być niebezpieczny w przypadku niewłaściwego zastosowania. Strumień nie może być kierowany na osoby, zwierzęta, sprzęt elektryczny i na samo urządzenie.**
- **Nie wolno kierować strumienia przeciwko sobie lub innym osobom w celu czyszczenia odzieży lub obuwia.**
- **Myjka wysokociśnieniowa nie powinna być użytkowana przez dzieci lub nieprzeszkolony personel.**
- **Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu przez osoby odpowiadające za ich bezpieczeństwo.**
- **Należy zwrócić uwagę na dzieci, aby nie bawiły się sprzętem.**

PRZYGOTOWANIE

- Przed podłączeniem myjki do sieci zawsze należy upewnić się czy napięcie sieci jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Do podłączenia myjki stosuj odpowiedni przewód zasilający przystosowany do pracy na zewnątrz pomieszczeń i zabezpieczony przed rozbryzgami wody.
- Połączenie wtykowe przewodu z przedłużaczem nie może leżeć w wodzie.

UŻYTKOWANIE

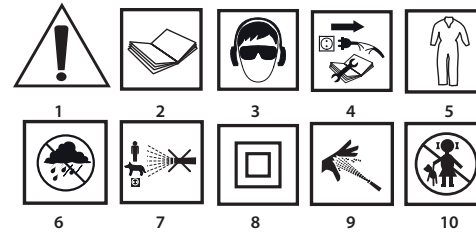
- Nie wolno stosować myjki, jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony lub inna ważna część urządzenia jest uszkodzona np. elementy bezpieczeństwa, przewody wysokociśnieniowe, pistolet natryskowy.
- Jeżeli stosowany jest przedłużacz przewodu zasilającego wtyczka i gniazdo powinny być konstrukcji bryzgoszczelnej.
- Niewłaściwe przedłużenie przewodu zasilającego może prowadzić do porażenia prądem.
- Jeśli nie zadziała wyłącznik nadciśnieniowy nie wolno pozwolić, aby myjka pracowała dłużej niż dwie minuty z pistoletem w pozycji zamkniętej. Po tym czasie temperatura wody w obiegu wzrośnie i może spowodować uszkodzenie uszczelek pompy.
- Myjka przeznaczona jest do zastosowania wewnątrz i na zewnątrz pomieszczeń.
- Nigdy nie należy wtyczki ani gniazda dotykać wilgotnymi rękami.
- Wszystkie elementy przewodzące prąd w miejscu pracy muszą być zabezpieczone przed wodą.
- Wtyczka przedłużacza musi być szczelna i nie może znajdować się w wodzie.
- Należy zwrócić szczególną uwagę aby nie uszkodzić przewodu zasilającego na skutek przejechania, zgięcia i przetarcia. Trzeba również chronić go przed wysoką temperaturą i ostrymi krawędziami.
- Przed włączeniem urządzenia przedłużacz należy całkowicie rozwinąć z bębna.
- Działające urządzenie nigdy nie pozostawiać bez nadzoru.
- Przy dłuższych przerwach w użytkowaniu wyłączać zasilanie i dopływ wody.
- Pracującego urządzenia nie należy pozostawiać bez nadzoru.
- Praca w terenie zagrożonym wybuchem jest zabroniona.

KONSERWACJA

- Należy odłączyć myjkę od zasilania w przypadku wykonywania prac związanych z konserwacją.
- Dla zapewnienia bezpieczeństwa należy stosować jedynie oryginalne części zamienne lub zatwierdzone przez producenta.
- Stosuj tylko przewody wysokociśnieniowe, złączki i osprzęt rekomendowany przez producenta. Są to elementy stanowiące o bezpieczeństwie użytkownika urządzenia.
- Przed użyciem sprawdź rozwinięty przewód zasilający pod względem wystąpienia uszkodzenia lub zużycia. Wymianę uszkodzonego przewodu zleć w serwisie producenta.
- Jeśli przewód zasilający uszkodzi się podczas pracy, odłącz bezzwłocznie zasilanie. **NIE DOTYKAĆ PRZEWODU PRZED ODŁĄCZENIEM ZASILANIA.**

UWAGA: Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szczątkowe doznania urazów podczas pracy.

OBJAŚNIENIE ZASTOSOWANYCH PIKTOGRAMÓW



1. UWAGA: Zachowaj szczególne środki ostrożności
2. Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych,
3. Używaj środki ochrony osobistej,
4. Odłącz przewód zasilający przed rozpoczęciem czynności obsługowych lub naprawczych,
5. Używaj odzieży ochronnej,
6. Chroń przed deszczem,
7. Nie kieruj strumienia na ludzi, zwierzęta i na instalacje pod napięciem,
8. Druga klasa ochronności,
9. Zagrożenie uszkodzenia ciała wysokim ciśnieniem,
10. Nie dopuszczać dzieci.

BUDOWA I ZASTOSOWANIE

Myjka ciśnieniowa jest urządzeniem klasy II ochronności elektrycznej przeznaczona do mycia powierzchni, oraz przedmiotów pod dużym ciśnieniem wody. Myjka ciśnieniowa znajduje szerokie zastosowanie w gospodarstwach domowych, transporcie, budownictwie, rolnictwie i innych obszarach działalności. Szczególnie nadaje się do mycia samochodów, przyczep samochodowych, budynków, łodzi, płytek ceramicznych itp. Odpowiednie akcesoria umożliwiają domieszanie preparatów czyszczących. Urządzenie umieszczone jest na ergonomicznym wózku z uchwytami na akcesoria i nawijarką bębnową do węża wysokociśnieniowego.

Nie wolno używać urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

OPIS STRON GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

1. Rękojeść transportowa
2. Bęben
3. Korba (rozkładalna)

4. Przewód wysokociśnieniowy
5. Włącznik
6. Króciec pompy
7. Przewód ciśnieniowy
8. Uchwyt na wyposażenie
9. Rękojeść pistoletowa
10. Dysza turbo
11. Lanca z dyszą niskiego / wysokiego ciśnienia
12. Króciec bębna
13. Kabel zasilający
14. Uchwyt na kabel zasilający
15. Króciec dopływu wody
16. Koła
17. Zbiornik na detergent
18. Uchwyt na zbiornik na detergent
19. Korek
20. Dźwignia blokady spustu
21. Spust
22. Lanca
23. Filtr
24. Złącze
25. Wąż przyłączeniowy
26. Dysza niskiego / wysokiego ciśnienia
27. Pierścień regulacji ciśnienia
28. Pierścień regulacji strumienia
29. Szczotka obrotowa
30. Szczotka do podłóg
31. Nakrętka blokująca
32. Pojemnik na detergent
33. Pierścień dozujący
34. Pokrywa
* Mogą występować różnice między rysunkiem a wyrobem.

OPIS UŻYTYCH ZNAKÓW GRAFICZNYCH

UWAGA

OSTRZEŻENIE

MONTAŻ/USTAWIENIA

INFORMACJA

WYPOSAŻENIE I AKCESORIA

1. Przewód ciśnieniowy (65 cm)	- 1 szt.
2. Rękojeść pistoletowa	- 1 szt.
3. Lanca z dyszą niskiego / wysokiego ciśnienia	- 1 szt.
4. Dysza turbo	- 1 szt.
5. Uchwyt na zbiornik na detergent	- 1 szt.
6. Zbiornik na detergent	- 1 szt.
7. Szczotka obrotowa	- 1 szt.
8. Szczotka do podłóg	- 1 szt.
9. Wąż przyłączeniowy (10 m)	- 1 szt.
10. Szybkozłącze	- 2 szt.
11. Uchwyt na wyposażenie	- 1 szt.
12. Przetyczka do czyszczenia dyszy	- 1 szt.

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

Myjka ciśnieniowa dostarczana jest w stanie częściowo rozmontowanym. Należy wyjąć części z opakowania i dokonać jej montażu według niżej opisanej kolejności.

PODŁĄCZENIE PRZEWODÓW CIŚNIENIOWYCH

- Zdjąć korki - zaślepki z króćców (**6**) i (**12**).
- Zamontować przewód ciśnieniowy (**7**) dokręcając go do króćca pompy (**6**) (**rys. A**) i króćca bębna (**12**) (**rys. B**) w sposób jak przedstawiono na **rys. C**.
- Połączyć wąż wysokociśnieniowy (**4**) na bębnie (**2**) z rękojeścią pistoletową (**9**) (**rys. D**).

Przewód ciśnieniowy (**7**) należy wpiąć w prowadzenie w uchwycie na wyposażenie (**8**) (**rys. E**).

MONTAŻ INSTALACJI WODNEJ

Filtr umieszczony w króćcu dopływu wody powinien być zawsze zamontowany, aby odfiltrowywać piasek, wapień i inne zanieczyszczenia, które mogą uszkodzić zawory w pompie myjki.

- Sprawdzić czy w środku króćca dopływu wody (**15**) znajduje się filtr (**23**) odkręcając złącze (**24**) (**rys. F**).
- Nakręcić złącze (**24**) na króciec dopływu wody (**15**).
- Zamontować szybkozłącza na końce węża przyłączeniowego (min. Ø 1/2") (**25**).
- Waż przyłączeniowy (**25**) podłączyć do złącza (**24**) i kranu z wodą (**rys. G**).

Temperatura wody na zasilaniu nie może przekraczać 40ºC. Woda powinna być czysta pozbawiona piasku i substancji powodujących korozję. Praca na sucho (bez wody) spowoduje uszkodzenie urządzenia.

BĘBEN NA WĄŻ WYSOKOCIŚNIENIOWY

Bęben (**2**) służy oszczędności miejsca do przechowywania przewodu wysokociśnieniowego (**4**). Bęben wyposażony jest w rozkładaną korbę (**3**) (**rys. H**).

MONTAŻ UCHWYTÓW NA WYPOSAŻENIE

Dostarczone uchwyty na wyposażenie (**8**) i (**18**) należy zamontować wsuwając je w prowadnice umieszczone na bokach obudowy myjki (**rys. I, J**).

- Umieścić zbiornik na detergent (**17**) w uchwycie (**18**).
- Wsunąć rurkę ssącą do zbiornika na detergent (**17**) i zamknąć korkiem (**19**) umieszczonym na rurce ssącej (**rys. K**).
- Drugi uchwyt (**8**) przeznaczony jest do przechowywania rękojeści pistoletowej, lancy i dyszy turbo.

MONTAŻ / DEMONTAŻ LANCY I RĘKOJEŚCI PISTOLETOWEJ

- Połączyć lancę (**11**) z rękojeścią pistoletową (**9**) (zwracając uwagę na nacięcia na połączeniu), delikatnie wcisnąć i obrócić o 90º, aby ją zablokować (**rys. L**).
- Demontaż lancy przebiega w odwrotnej kolejności do jej montażu.

REGULACJA CIŚNIENIA I WIELKOŚCI STRUMIENIA

Dysza (**26**) umożliwia regulację podania niskiego lub wysokiego ciśnienia wody, oraz wielkości strumienia od punktowego po szeroki.

- Ująć korpus lancy (**11**) jedną ręką.
- Obracać pierścieniem (**27**) drugą ręką (w kierunku znaku „+" lub „- ") do momentu ustawienia właściwego ciśnienia wody.
- Poprzez obrót pierścienia (**28**) następuje regulacja wielkości strumienia wody od punktowego po strumień szeroki (**rys. M**).

Strumień punktowy należy stosować do mycia niewielkich silnie zabrudzonych powierzchni. Szeroki strumień stosuje się do mycia dużych lekko zabrudzonych powierzchni.

MONTAŻ DYSZY TURBO

Dysza turbo przeznaczona jest do silnie zabrudzonych powierzchni. Podaje ona wysokie, rotacyjne ciśnienie wody.

- Zdemontować dyszę niskiego / wysokiego ciśnienia (**26**) poprzez wciśnięcie przycisku blokady i zsunięciu jej z lancy (**11**) (**rys. N**).
- Wsunąć dyszę turbo (**10**) na końcówkę lancy (**11**) do słyszalnego zaskoczenia blokady (jeśli potrzeba obrócić tak, aby dysza trafiła na wpusty / wypusty) (**rys. O**).

PRACA / USTAWIENIA

WŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE

Napięcie sieci musi odpowiadać wielkości napięcia podanego na tabliczce znamionowej myjki.

Przed rozpoczęciem użytkowania myjki ciśnieniowej należy upewnić się czy w miejscu pracy nie ma innych osób lub zwierząt domowych.

Nie wolno używać myjki, nie odwinąwszy uprzednio węża wysokociśnieniowego z bębna. Nie zginać węża wysokociśnieniowego.

Podczas użytkowania myjki zaleca się trzymanie rękojeści pistoletowej jedną ręką a lancy drugą ręką. Trzymanie oburącz zabezpiecza przed niekontrolowanym odrzutem lancy w momencie uruchomienia i pracy.

Przed uruchomieniem spust rękojeści pistoletowej powinien być wciśnięty, aby usunąć powietrze z pompy i przewodu wysokociśnieniowego.

Włączanie

- Upewnić się czy myjka ciśnieniowa została właściwie zmontowana i przygotowana do użytku.
- Odwinąć wąż wysokociśnieniowy (**4**) z bębna (**2**).
- Sprawdzić czy włącznik (**5**) jest w pozycji wyłączonej „**0FF**"
- Sprawdzić czy zawór doprowadzający wodę jest całkowicie otwarty.
- Odblokować spust (**21**) rękojeści pistoletowej (**9**) dźwignią blokady spustu (**20**) (**rys. P**).
- Nacisnąć do końca spust (**21**), aż do uzyskania równomiernego przepływu wody oraz braku powietrza w urządzeniu i wężu wysokociśnieniowym (**4**).
- Zwolnić spust (**21**) i zablokować dźwignią blokady spustu (**20**).
- Podłączyć wtyczkę kabla zasilającego (**13**) do gniazda sieciowego.
- Włączyć urządzenie ustawiając włącznik (**5**) w pozycji „**ON**" (**rys. R).**
- Zwolnić dźwignię blokady spustu (**20**) i skierować wylot dyszy na powierzchnię przeznaczoną do prób.
- Wyregulować strumień wody. Wykonać docelowe mycie.
- W celu chwilowego wyłączenia zwolnić nacisk na spust (**21**), urządzenie uruchomi tryb Stand-by.
- Jak tylko spust (**21**) zostanie ponownie wciśnięty, myjka wysokociśnieniowa włączy się ponownie.

Wyłączenie

- Zwolnić nacisk na spust (**21**). Zabezpieczyć dźwignią blokady spustu (**20**). Spust jest zablokowany i myjka nie może być przypadkowo uruchomiona.
- Wyłączyć urządzenie ustawiając włącznik (**5**) w pozycji „**0FF**".
- Zakręcić dopływ wody.
- Wyłączyć urządzenie z gniazda sieciowego.
- Zwolnić blokadę spustu (**20**), i nacisnąć do końca spust (**21**), aż w urządzeniu nie będzie już wody pod ciśnieniem.
- Zwolnić spust (**21**) i ponownie zabezpieczyć dźwignią blokady spustu (**20**).
- Odłączyć wąż przyłączeniowy od urządzenia oraz przyłącza wody.

Po wyłączeniu myjki ciśnienie wewnątrz pozostaje. Nie wolno kierować strumienia wody nawet po wyłączeniu myjki w kierunku osób, zwierząt, sprzętu elektrycznego i na samo urządzenie.
Temperatura otoczenia podczas pracy myjką powinna wynosić od 5ºC do 40ºC.

UKŁAD NATYCHMIASTOWEGO ZATRZYMANIA

Myjka ciśnieniowa jest wyposażona w układ natychmiastowego zatrzymania pracy stanowiący zabezpieczenie silnika. Gdy spust rękojeści pistoletowej zostanie zwolniony następuje zatrzymanie pracy silnika. Ponowne wciśnięcie spustu powoduje wznowienie pracy silnika.

BLOKADA SPUSTU

Jeżeli zajdzie potrzeba chwilowego przerwania pracy należy bezwzględnie zabezpieczyć spust dźwignią blokady spustu na rękojeści pistoletowej celem uniknięcia przypadkowego uruchomienia.

ZABEZPIECZENIE SILNIKA

Silnik elektryczny wyposażony jest w wyłącznik bezpieczeństwa. Za pomocą wyłącznika bezpieczeństwa silnik zatrzymuje się, gdy jest przegrzany. Należy wyłączyć urządzenie i odczekać 20-30 minut aż myjka ostygnie zanim ponownie uruchomi się urządzenie.

ROZPYLANIE DETERGENTU

Myjka jest zaprojektowana do stosowania ze środami czyszczącym przeznaczonymi do tego typu urządzeń. Zastosowanie innych środków czyszczących może mieć niekorzystny wpływ na bezpieczeństwo urządzenia. Jako środka czyszczącego nie wolno stosować kwasów, benzyny, nafty lub innych palnych płynów. Można stosować tylko detergenty przeznaczone do domowego użytku (pH 6÷8).

Niektóre powierzchnie mogą ulec uszkodzeniu pod wpływem działania strumienia wody pod wysokim ciśnieniem.

- Upewnić się że spust (**21**) rękojeści pistoletowej (**9**) jest zablokowany.
- Zdjąć korek (**19**) i napełnić zbiornik na detergent (**17**) odpowiednio przygotowanym środkiem myjącym, zgodnie z zaleceniami podanymi na opakowaniu.
- Obrócić pierścień (**27**) dyszy (**26**) na lancy (**11**) tak, aby był ustawiony na tryb pracy na niskociśnieniowy.
- Skierować dyszę (**26**) na powierzchnię, która ma być pokryta detergentem i zwolnić blokadę spustu.
- Nacisnąć spust i natrysnąć detergent (po włączeniu myjki detergent umieszczony w zbiorniku będzie zasysany i mieszany z wodą pod małym ciśnieniem).
- Po natryśnięciu detergentu obrócić pierścień (**27**) dyszy (**26**) i przeprowadzić mycie pod wysokim ciśnieniem.

Środek myjący będzie pobierany ze zbiornika na detergent tylko wtedy, gdy dysza jest ustawiona na niskie ciśnienie.

ZALECANA METODA CZYSZCZENIA

Etap 1: Rozpuszczenie zanieczyszczenia

- Spryskać niewielką ilością preparatu powierzchnię i pozostawić na krotki czas.

Etap 2: Usunięcie zanieczyszczenia

- Rozpuszczone zanieczyszczenia usunąć (przed ich zaschnięciem) za pomocą strumienia wody pod wysokim ciśnieniem.
- **Nigdy nie należy zbliżać dyszy na odległość mniejszą niż 30 cm, do powierzchni mytej (w przypadku jakichkolwiek wątpliwości czy ciśnienie wody nie spowoduje uszkodzeń należy najpierw przeprowadzić próbę na małej powierzchni w niewidocznym miejscu).**
- **Nigdy nie wolno stosować myjki do mycia powierzchni, z których łatwo schodzi warstwa pokrywająca powierzchnię.**
- **Zawsze należy prowadzić strumień wody po mytej powierzchni. Nie wolno dopuścić, aby strumień padał w jedno miejsce przez dłuższy czas, gdyż można w ten sposób doprowadzić do uszkodzenia powierzchni.**
- **Zawsze przed przystąpieniem do mycia ciśnieniowego należy zasięgnąć opinii dostawcy wyrobu przeznaczonego do mycia czy powierzchnia wyrobu nadaje się do takiego postępowania.**

MYCIE POWIERZCHNI

Do mycia powierzchni w wyposażeniu znajdują się 2 szczotki: obrotowa i do mycia podłóg. Szczotka obrotowa przeznaczona jest do mycia mniejszych powierzchni poziomych lub pionowych. Szczotka do mycia podłóg przystosowana jest do mycia dużych powierzchni poziomych jak: tarasy, podłogi drewniane, płytki ceramiczne itp.

Szczotka obrotowa

- Połączyć szczotkę obrotową (**29**) z rękojeścią pistoletową (**9**) (zwracając uwagę na nacięcia na połączeniu), delikatnie wcisnąć i obrócić o 90º , aby ją zablokować (**rys. S**).
- Demontaż szczotki obrotowej przebiega w odwrotnej kolejności do jej montażu.

Szczotka do podłóg

Szczotka do podłóg posiada wbudowany pojemnik na detergent do usuwania dużych zabrudzeń.

- Połączyć szczotkę do podłóg (**30**) z rękojeścią pistoletową (**9**) (zwracając uwagę na nacięcia na połączeniu), delikatnie wcisnąć i obrócić o 90º .
- Zabezpieczyć połączenie obracając nakrętkę blokującą (**31**) do oporu (**rys. T, U**).
- Zdjąć pokrywę (**34**) i napełnić pojemnik na detergent (**32**) odpowiednio przygotowanym środkiem myjącym, zgodnie z zaleceniami podanymi na opakowaniu.
- Obracając pierścieniem dozującym (**33**) w zakresie „O – MAX" ustawić ilość podawanego detergentu (**rys. W**).
- Demontaż szczotki do podłóg przebiega w odwrotnej kolejności do jej montażu.

OBSŁUGA I KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z instalowaniem, regulacją, naprawą, lub obsługą należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka sieciowego.

CZYSZCZENIE

- Korpus myjki, rękojeść pistoletowa, przewód ciśnieniowy oraz lancę należy utrzymywać w czystości.
- Warunkiem skutecznego przebiegu mycia jest utrzymywanie w czystości dyszy.
- Dyszę należy czyścić regularnie, wykorzystując do tego celu przetyczkę do czyszczenia dyszy.
- Wszelkie naprawy myjki należy powierzyć wyłącznie osobie wykwalifikowanej wykorzystując części oryginalne.
- Uszkodzony elektryczny przewód zasilający powinien zostać wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka.
- We wnętrzu myjki nie ma żadnych elementów podlegających obsłudze lub konserwacji ze strony użytkownika. W przypadku, gdy zajdzie potrzeba naprawy elementów wewnętrznych myjki, urządzenie należy dostarczyć do autoryzowanego serwisu.
- Zewnętrzne elementy urządzenia wyczyścić dokładnie za pomocą miękkiej szczoteczki oraz szmatki. Nie wolno używać wody, rozpuszczalników i środków nabłyszczających.
- Usunąć wszystkie zanieczyszczenia, w szczególności z otworów wentylacyjnych silnika.

PRZECHOWYWANIE

- Odłączyć rękojeść pistoletową, przewód ciśnieniowy oraz lancę od myjki i przechowywać je w uchwycie na wyposażenie w suchym miejscu.
- Jeżeli urządzenie nie zostało całkowicie opróżnione z wody, może ono ulec uszkodzeniu wskutek działania niskich temperatur (ryzyko zamarznięcia wody w myjce).
- Urządzenie przechowywać w pomieszczeniu chronionym przed niskimi temperaturami.
- Jeśli nieużywane urządzenie znajduje się przez jakiś czas w pomieszczeniach (przez 3 miesiące), w których istnieje niebezpieczeństwo wystąpienia mrozu, zaleca się napełnienie pompy myjki środkiem ochronnym na mróz (środek podobny do tego, który używany jest do układów chłodzenia samochodów).
- Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, w pompie elektrycznej powstają osady wapienne, które mogą prowadzić do problemów z uruchomieniem urządzenia.
- Nie umieszczać na obudowie urządzenia żadnych przedmiotów.
- Myjkę przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

KONTROLA FILTRA

Aby uniknąć zatkania urządzenia, które może uszkodzić pompę należy okresowo kontrolować filtr ssania.

- Odkręcić od urządzenia złącze (**24**) wyjąć filtr (**23**) (**rys. F**).
- Wypłukać filtr (**23**) wodą i ponownie założyć. Jeśli jest uszkodzony, wymienić.
- Dokręcić złącze (**24**)

Nigdy nie używać myjki bez filtra albo z uszkodzonym filtrem.

UCHWYT NA KABEL ZASILAJĄCY

W celu oszczędności miejsca należy nawinąć kabel zasilający (**13**) na uchwyt (**14**).

TRANSPORT

Myjka może być transportowana na miejsce pracy poprzez przetaczanie na kołach (**16**), przy wykorzystaniu rękojeści transportowej (**1**).

Wszelkiego rodzaju usterki powinny być usuwane przez autoryzowany serwis producenta.

PARAMETRY TECHNICZNE

DANE ZNAMIONOWE

Myjka ciśnieniowa	
Parametr	**Wartość**
Napięcie zasilania	230V AC
Częstotliwość zasilania	50Hz
Moc znamionowa	2000W
Klasa ochronności	II
Stopień ochrony	IP 25
Max. ciśnienie wody zasilającej	3 bar
Min. wydatek wody zasilającej	6 l/min
Ciśnienie robocze	110 bar
Max. ciśnienie robocze	160 bar
Temperatura otoczenia	5°C÷40°C
Max. temperatura wody zasilającej	40°C
Masa	9,5 kg
Rok produkcji	2016

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Informacje na temat hałasu i wibracji

Emisja hałasu zgodnie z normą EN 60335-2-79.

Poziom ciśnienia akustycznego: Lp_A = 80,00 dB(A) K = 3 dB(A)
Poziom mocy akustycznej: Lw_A = 93,30 dB(A) K = 3 dB(A)
Wartość przyśpieszeń drgań: a_h = 4,265 m/s² K = 1,5 m/s²

OCHRONA ŚRODOWISKA / CE

Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje nieobojętne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyclingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

* Zastrzega się prawo dokonywania zmian.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „Grupa Topex") informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja"), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupa Topex i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody Grupa Topex wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

VERTO

Deklaracja Zgodności WE
/EC Declaration of Conformity/
/Megfelelési Nyilatkozat (EK)/

CE

Producent /Manufacturer/ /Gyártó/	„Grupa Topex Sp. z o.o. Sp. k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa, Polska
Wyrób /Product/ /Termék/	**Myjka ciśnieniowa** /Pressure washing unit/ /Magasnyomású mosó/
Model /Model./ /Modell/	**52G400**
Numer seryjny /Serial number/ /Sorszám/	**00001 ÷ 99999**

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:
/The above listed product is in conformity with the following UE Directives:/
/A fent jelzett termék megfelel az alábbi irányelveknek:/

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE
/Machinery Directive 2006/42/EC/
/ 2006/42/EK Gépek /

Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/WE
/EMC Directive 2014/30/EC /
/2014/30/EK Elektromágneses összeférhetőség/

Dyrektywa o RoHS 2011/65/UE
/RoHS Directive 2011/65/UE/
2011/65/EK RoHS

Dyrektywa o Emisji Hałasu do Środowiska 2000/14/WE załącznik V; 2005/88/WE
/Noise Emission Directive 2000/14/EC Annex V; 2005/88/EC/
/Az irányelv a környezeti Zaj 2000/14/EK Melléklet V; 2005/88/EK/

gwarantowany poziom mocy akustycznej L_{WA}= 100dB(A)
guaranteed noise level L_{WA}= 100 dB(A)
garantált mennyiség L_{WA}= 100 dB(A)

oraz spełnia wymagania norm:
/and fulfils requirements of the following Standards:/
/valamint megfelel az alábbi szabványoknak:/

EN 60335-1:2012/A11:2014 EN 60335-2-79:2012 EN 62233:2008

Ostatnie dwie cyfry roku, w którym umieszczono znak CE: 16
/Last two figures of CE marking year:/
/A CE jelzés felhelyezése évének utolsó két számjegye:/

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej
/Name and address of the person who established in the Community and authorized to compile the technical file/
/A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott, a közösség területén lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező személy neve és címe./

Paweł Szopa
Ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Paweł Szopa
Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX
/GRUPA TOPEX Quality Agent /
/A GRUPA TOPEX Minőségügyi meghatalmazott képviselője/
Warszawa, 2016-10-28

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postepowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny
GTX Service
Ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

tel. +48 22 573 03 85
fax. +48 22 573 03 83
e-mail service@gtxservice.pl

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej **gtxservice.pl**

Grupa Topex zapewnia dostępność części zamiennych oraz materiałów eksploatacyjnych dla urządzeń i elektronarzędzi.

Pełna oferta części i usług na **gtxservice.pl**. Zeskanuj kod QR i wejdź:

GTX SERVICE